

Sicher. Schnell. Nano.

## Futurabond NR jetzt in der SingleDose

**Nanoverstärktes Self-Etch-Bond für hohe Randdichtigkeit**

**Kreativ in der Forschung:** Sichere Haftung einfach gemacht – mit seinen exzellenten Haftwerten hat **Futurabond NR**, das neue Self-Etch-Bond aus der VOCO-Forschung, schon in der Easy-Drop-Bottle für Aufsehen gesorgt. Jetzt begeistert das **neue Futurabond NR SingleDose** mit einer noch einfacheren Anwendung. Die neu entwickelte, innovative SingleDose-Verpackung stellt einen komfortablen Weg zur sicheren Haftung dar.



**Optimale Haftung und Randdichtigkeit:** Das mit Nanopartikeln verstärkte **Futurabond NR SingleDose** zeigt mit 30,2 MPa an Schmelz und 30,9 MPa an Dentin hervorragende Haftwerte. Selbst unter Extrembelastungen überzeugt **Futurabond NR** in Kombination mit dem Nanohybrid-Composite Grandio durch exzellente Randdichtigkeit.

**Leichte und schnelle Anwendung:** **Futurabond NR** in der SingleDose ist schnell und einfach zu applizieren, denn der Anmischvorgang erfolgt im innovativen SingleDose-Blister durch leichtes Drücken und garantiert so ein immer optimales Mischungsverhältnis. **Futurabond NR SingleDose** wird in einer Schicht appliziert. Damit ist das neue VOCO-Bonding eines der schnellsten Bondingsysteme am Markt. Auftragen, trocknen, lighthärten, fertig! Das Bonding ist zudem sehr tolerant gegenüber dem Feuchtigkeitsgrad des Dentins.

Hersteller:  
VOCO GmbH, Postfach 767,  
27457 Cuxhaven, Germany, [www.voco.de](http://www.voco.de)

In dieser Rubrik erscheinen Firmenpublikationen über neue Produkte, Verfahren und Dienstleistungen. Die Texte sind von den Firmen verfasst und liegen bezüglich der materiellen Substanz in deren Verantwortungsbereich.

Redaktion SMfZ

## Nach den neuen Richtlinien einsetzbar Kassettenautoklaven

Hunderte von Zahnarztpraxen in der Schweiz arbeiten seit Jahren erfolgreich mit dem schnellen STATIM- Kassettenautoklaven von SciCan.

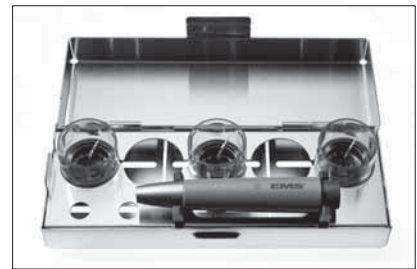
Von falsch informierten Stellen wird behauptet, dass die STATIM-Autoklaven, weil sie ohne Vakuumverfahren arbeiten, nach den neuen Richtlinien nicht mehr zugelassen sind. Diese Aussage ist falsch!

Die STATIM-Autoklaven verfügen über ein supra-atmosphärisches Mehrfach-Druckpulsverfahren, das eine vollständige Luftentfernung aus den Hohlkörperinstrumenten garantiert. Die Luftentfernung aus Hohlkörpern ist für die Hygieneberatungsstellen (z. B. Swissmedic, RKI) der Grund, ein Mehrfach-statt eines Einfachvakuums zu empfehlen. Die STATIM-Autoklaven gewährleisten die Luftentfernung. Sie sind somit als Autoklaven für Fest- und Hohlkörperinstrumente einsetzbar. Professor Bössmann (Universität Kiel) hat bereits 1992 über die erfolgreiche Sterilisation von Hand- und Winkelstücken mit dem STATIM berichtet. STATIM-Autoklaven werden nach der neuen Europäischen Norm EN 13060 hergestellt und zertifiziert. In Übereinstimmung mit Punkt 7.1 der Norm wurden 2004 eine grosse Anzahl moderner Hohlkörperinstrumente in einem unabhängigen, mikrobiologischen Testverfahren, nach EN 14937, mit dem STATIM geprüft. Die geprüften Instrumente sind in den Produktunterlagen aufgeführt. Für die tägliche Funktionskontrolle wurde ein STATIMhelix-Prüfkörper entwickelt. Die Einsatzfähigkeit eines Autoklaven bzw. dessen Sterilisationsprogramme, für die Sterilisation von Hohlkörpern, lassen sich mit dem Helix-Prüfkörper nachweisen. Die Indikatoren des Helixtests sind ein einwandfreier Beleg der Tauglichkeit des Autoklaven. Zu jedem Neugerät wird der STATIMhelix-Prüfkörper, nach Einsenden der Garantiekarte, kostenlos geliefert. Bestehende STATIM-S-Autoklaven (Baujahr 1997–April 2004) können auf den neuesten Stand der Norm und gemäss Anforderung des BAG aufgerüstet werden.

SciCan Medtech AG  
Alpenstrasse 16, CH-6300 Zug  
Tel. 041/727 7027

## Neuer EMS-Spitzenkatalog präsentiert Spitzenqualität

Der aktuelle Spitzenkatalog von EMS führt übersichtlich und klar gegliedert durch das Sortiment der «Swiss Instruments»: Diese Piezoulttraschallinstrumente decken das gesamte Behandlungsspektrum ab – Endodontie, Scaling, Perio, Kavitätenpräparation und konservierende Massnahmen. Durch seine absolut linearen Schwingungen arbeitet jedes Instrument auf seinem Gebiet unschlagbar präzise und schonend. In aller Kürze er-



Die Steribox bietet genügend Platz für die in separaten Drehmomentschlüsseln (Combi-Torque) untergebrachten Spitzen und deren Handstück.



Die PCS-Instrumente mit selektiver Diamantierung und individueller Formgebung sind auf unterschiedliche Behandlungsfelder abgestimmt.

hält der Leser zu jedem Produkt in Wort und Bild die wichtigsten Informationen.

Neu sind die diamantierten Perio-Instrumente für eine gründliche Wurzelreinigung unter direkter Sicht sowie die Instrumente für die Implantatreinigung mit Piezon.

Von der hohen Qualität der EMS-Spitzen profitieren sowohl der Zahnarzt als auch der Patient: Da sie ausschliesslich in der Längsachse schwingen, «streicheln» sie die Beläge präzise vom Zahn und sorgen so für eine schonende und effiziente Behandlung. Gewöhnliche Spitzen schwingen dagegen rund und laufen Gefahr, ungewollt einen Seitenzahn zu treffen.

Auch die Montage der Swiss-Instrumente ist durchdacht: Der CombiTorque garantiert die korrekte Montage des Instruments auf das Handstück und gleichzeitig dessen sichere Aufbewahrung. Die Montage erfolgt zudem immer steril, weil Instrument und CombiTorque gemeinsam sterilisiert und damit nicht berührt werden müssen. Die Steribox mit voll sterilisierbaren Trays aus Edelstahl nimmt Instrumente übersichtlich auf und erlaubt eine schnelle Instrumentenwahl während der Behandlung.

Original Swiss Instrumente von EMS überzeugen durch ihr ausgewogenes Preis-Leistungsverhältnis: Sie bestehen aus hochwertigem Stahl, werden in einem aufwändigen Prozess hergestellt und sind optisch und funktional perfekt. Jedes einzelne Instrument durchläuft in jeder Fertigungsstufe eine intensive Kontrolle, sodass sich der Zahnarzt 100-prozentig auf dessen Qualität verlassen kann.

Der Katalog kann ab sofort kostenlos bei EMS oder beim Fachhandel bestellt werden.

Internet: [www.ems-dent.de](http://www.ems-dent.de)

## CM-Serviceteile von A-Z

Cendres & Métaux SA bietet den Anwendern nicht nur laufend neue Produkte an, sondern legt auch sehr grossen Wert auf Service und Wartung der Produkte im Munde des Patienten. Dies ist umso wichtiger, als unsere Produkte aufgrund des hohen Qualitätsstandards länger als durch den Wettbewerb üblich im klinischen Einsatz sind. Dafür wurden für einige der beliebten Geschiebe und Verankerungen extra so genannte Tuning-Teile entwickelt. Dadurch hat der Anwender neu die Möglichkeit, **ältere Arbeiten wieder aufzurüsten**.

Ein Beispiel ist die neue Tuning-Matrize für den beliebten Gerber-Retentionszylinder. Durch die über 40-jährige klinische Anwendung des **Gerber RZ** gibt es immer mehr Patienten, bei welchen nach langem Gebrauch des Zahnersatzes der festsitzende Teil (Patrize) einen durchaus normalen Verschleiss aufweist. Grundsätzlich kann die Haltekraft beim Gerber RZ durch Austauschen des für die Retention verantwortlichen Federringes (oder Manipulieren am Federring mit einer Zange) wiederhergestellt werden. Ist allerdings die Abnutzung der Patrize zu weit fortgeschritten, helfen diese Massnahmen nicht. Willkommene Abhilfe bietet jetzt die neue Tuning-Matrize: Sie wird anstelle der Originalmatrize im Prothesenkörper einpolymerisiert. Dies kann entweder direkt **im Munde oder im zahntechnischen Labor** geschehen. In jedem Falle muss die gewünschte Abzugskraft direkt im Munde des Patienten eingestellt werden. Dies gelingt auch dem Zahnarzt im Handumdrehen und durch Aktivieren eines Lamelleneinsatzes. Dazu bietet CM einen speziellen Steckschlüssel an. Das System ist demjenigen des bekannten **Dalbo®-PLUS**-Kugelankers nachempfunden und hat sich dort bestens bewährt.

Weitere Beispiele sind das erweiterte Frikationshülsenprogramm vom **SG®-Geschiebe** und **Plastic-Roach** sowie die des äusserst beliebten Dalbo®-PLUS mit seinen **einfach auswechselbaren** Lamellen-Retentionseinsätzen: Er kann jetzt noch individueller und breiter auf anderen Kugelkopfsystemen eingesetzt werden.

Internet: [www.cmsa.ch](http://www.cmsa.ch)

## Pièces de rétention CM «de A-Z»

Cendres & Métaux SA ne développe pas uniquement de nouveaux produits mais attache également une grande importance au bien-être du patient, au service et à la maintenance de ses produits existants. Ceci est d'autant plus important, car les standards de qualité du fabricant biennois excèdent la moyenne. Par conséquent, les produits CM ont tendance à rester plus longtemps en bouche que les articles analogues concu-

rents. C'est pour cette raison que CM a développé une gamme de pièces de rétentions «Tuning» pour ses glissières et ses ancrages les plus utilisés. Ces pièces permettent de **restaurer la friction perdue sur d'anciennes restaurations**.

Un exemple est la nouvelle partie femelle «Tuning» pour l'ancrage cylindrique à rétention **Gerber RZ** bien connu sur le marché. Après plus de 40 ans d'utilisation du Gerber RZ en clinique, il est naturel que chez les patients portant leur prothèse depuis de nombreuses années, la partie fixe (mâle) de l'attachement présente une certaine usure. En principe, dans le cas du Gerber RZ, la force de rétention peut être rétablie en remplaçant l'anneau ressort assurant la tenue, ou en manipulant ce dernier à l'aide d'une pince. Cependant, dans des cas d'usure avancée de la partie mâle, ces mesures restauratrices ne suffisent pas. Pour répondre à ce problème, CM a créé la partie femelle «Tuning» à polymériser dans le corps de la prothèse à la place de la partie femelle d'origine. Ceci peut être fait **directement en bouche ou au laboratoire dentaire**. Dans tous les cas, la force de rétention désirée doit être réglée directement dans la bouche du patient. La force de rétention peut également être réglée manuellement par le dentiste à l'aide du tournevis/activateur fourni par CM. Ce système a déjà fait ses preuves avec l'ancrage sphérique bien connu **Dalbo®-PLUS**.

Des gaines de friction supplémentaires ont également été développées pour la **glissière SG®**, la charnière **Plastic-Roach** et l'ancrage sphérique bien connu **Dalbo®-PLUS**. Pour ce dernier, deux pièces à lamelles pouvant **facilement être échangées** et redonnant une rétention optimale sur les sphères usées sont disponibles. En vissant la pièce munie de quatre lamelles de rétention dans le boîtier à l'aide du tournevis/activateur, les lamelles se ferment et une activation appropriée est obtenue.

Internet: [www.cmsa.ch](http://www.cmsa.ch)

## So behalten sie die Übersicht!

Die grösstmögliche Erhaltung gesunder Zahnhartsubstanz bei kleineren kariösen Defekten ist die Maxime der modernen Zahnheilkunde. Das setzt Instrumente voraus, die eine schonende, patientenfreundliche Arbeitsweise unterstützen. Der Hartmetall-Rundbohrer 1SXM von BUSCH ist ein solches Instrument.

Zum einen verfügt der Rundbohrer über eine spezielle Schneidengeometrie, die dem Anwender ein vibrationsarmes und somit patientenfreundliches Arbeiten in der Kavität ermöglicht, zum anderen sorgt die extrem schlanke Halskonstruktion für mehr Übersicht.

So kann bei kleinstmöglicher Eröffnung des Kavitätenzugangs und freier Sicht auf das



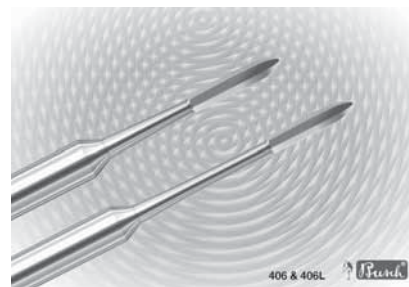
Exkavationsgebiet die Karies gezielt und substanzschonend entfernt werden. Neben der freien Sicht ermöglicht der schlanke Hals auch ein besseres Zuführen von Kühlflüssigkeit und einen zügigen Spanabtransport. Weitere Informationen können Sie beim Hersteller anfordern!

Internet: [www.rodent.ch](http://www.rodent.ch)

## Reinigung und Glättung von Wurzeloberflächen

Die Reinigung und Glättung von Wurzeloberflächen sind wesentlicher Inhalt der Prophylaxe- und Parodontalbehandlung. Der Patient erwartet an diesen sensiblen Stellen eine schonende und zügige Behandlung. BUSCH bietet hier den **LongLife PERIO-PRO 407** und **407L** an. Die Arbeitsteile aus speziellem Feinstkorn-Hartmetall verfügen über sieben Kanten – ohne scharfe Schneiden –, sodass eine besonders schonende Wurzelreinigung und -glättung sowie die Beseitigung von supra- und subgingivalem Zahnstein gewährleistet sind.

Neben diesen bewährten Instrumenten gibt es ab sofort die **LongLife PERIO-PRO** auch mit langem Funktionsteil (**406/406L**) für den Einsatz bei fortgeschrittenem Attachmentverlust. Beide Ausführungen in zwei Halslängen.



Unter Beachtung der Herstellerangaben können die Instrumente mit allen üblichen Mitteln und Methoden desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden. Die Hartmetall-Instrumente mit WST-Schaft werden auf der Packung mit dem CE-Symbol für Medizinprodukte gekennzeichnet.

Weitere Informationen können Sie beim Hersteller anfordern.

Internet: [www.rodent.ch](http://www.rodent.ch)